

# Shuichiro SHIMIZU

Yoshida-honmachi, Sakyo-ku, Kyoto, Japan

✉ sshimizu@nlp.ist.i.kyoto-u.ac.jp • 🌐 cromz22.github.io

Ph.D. student at Language Media lab, Kyoto University.

Research area: Natural language & speech processing (especially dialogue and speech translation)

## Education

### Ph.D. student

Informatics (*Intelligence Science and Technology*), Advisor: Chenhui Chu

Kyoto University, Japan

Apr. 2023 – Present

### Visiting scholar

Computer Science (*Language Technologies*), Advisor: Shinji Watanabe

Carnegie Mellon University, USA

Apr. 2024 – Dec. 2024

### M.S.

Informatics (*Intelligence Science and Technology*), Advisor: Sadao Kurohashi

Kyoto University, Japan

Apr. 2021 – Mar. 2023

### B.E.

Engineering (*Electrical and Electronic Engineering*), Advisor: Sadao Kurohashi

Kyoto University, Japan

Apr. 2017 – Mar. 2021

## Publications

### Journal Papers

1. Zhengdong Yang, Shuichiro Shimizu, Chenhui Chu, Sheng Li, and Sadao Kurohashi. **End-to-end Japanese-English Speech-to-text Translation with Spoken-to-Written Style Conversion**. In *Journal of Natural Language Processing* (Original journal title: 自然言語処理), Vol. 31, No. 3, 2024.
2. Shuichiro Shimizu, Chenhui Chu, Sheng Li, and Sadao Kurohashi. **Cross-Lingual Transfer Learning for End-to-End Speech Translation**. In *Journal of Natural Language Processing* (Original journal title: 自然言語処理), Vol. 29, No. 2, 2022.

### Peer-reviewed Conference Papers

1. Zaid Sheikh, Shuichiro Shimizu, Siddhant Arora, Jiatong Shi, Samuele Cornell, Xinjian Li, Shinji Watanabe. **Scalable Spontaneous Speech Dataset (SSSD): Crowdsourcing Data Collection to Promote Dialogue Research**. In *Proceedings of Interspeech 2025*, 2025.
2. Brian Yan, Injy Hamed, Shuichiro Shimizu, Vasista Lodagala, William Chen, Olga Iakovenko, Bashar Talafha, Amir Hussein, Alexander Polok, Kelvin Chang, Dominik Klement, Sara Althubaiti, Puyuan Peng, Matthew Wiesner, Thamar Solorio, Ahmed Ali, Sanjeev Khudanpur, Shinji Watanabe. **CS-FLEURS: A Massively Multilingual and Code-Switched Speech Dataset**. In *Proceedings of Interspeech 2025*, 2025.
3. Zhengdong Yang, Shuichiro Shimizu, Yahan Yu, Chenhui Chu. **When Large Language Models Meet Speech: A Survey on Integration Approaches**. In *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL 2025*, 2025.
4. Siddhant Arora, Yifan Peng, Jiatong Shi, Jinchuan Tian, William Chen, Shikhar Bharadwaj, Hayato Futami, Yosuke Kashiwagi, Emiru Tsunoo, Shuichiro Shimizu, Vaibhav Srivastav, Shinji Watanabe. **ESPnet-SDS: Unified Toolkit and Demo for Spoken Dialogue Systems**. In *Proceedings of the 2025 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies (Volume 3: System Demonstrations)*, 2025.
5. Sirou Chen\*, Sakiko Yahata\*, Shuichiro Shimizu\*, Zhengdong Yang, Yihang Li, Chenhui Chu, and

- Sadao Kurohashi. **MELD-ST: An Emotion-aware Speech Translation Dataset**. In *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL 2024*, 2024. (\*: equal contribution)
6. Hao Wang, Shuhei Kurita, Shuichiro Shimizu, and Daisuke Kawahara. **SlideAVSR: A Dataset of Paper Explanation Videos for Audio-Visual Speech Recognition**. *3rd Workshop on Advances in Language and Vision Research (ALVR)*, 2024.
  7. Yihang Li, Shuichiro Shimizu, Chenhui Chu, Sadao Kurohashi, and Wei Li. **Video-Helpful Multimodal Machine Translation**. In *Proceedings of the 2023 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP 2023)*, 2023.
  8. Zhengdong Yang, Shuichiro Shimizu, Zhou Wangjin, Sheng Li, and Chenhui Chu. **Kyoto Speech-to-Speech Translation System for IWSLT 2023**. In *Proceedings of the 20th International Conference on Spoken Language Translation (IWSLT 2023)*, 2023.
  9. Shuichiro Shimizu, Chenhui Chu, Sheng Li, and Sadao Kurohashi. **Towards Speech Dialogue Translation Mediating Speakers of Different Languages**. In *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL 2023*, 2023.
  10. Iglika Nikolova-Stoupak, Shuichiro Shimizu, Chenhui Chu, and Sadao Kurohashi. **Filtering of Noisy Web-Crawled Parallel Corpus: the Japanese-Bulgarian Language Pair**. In *Proceedings of the 5th International Conference on Computational Linguistics in Bulgaria 2022 (CLIB 2022)*, 2022.
  11. Yihang Li, Shuichiro Shimizu, Weiqi Gu, Chenhui Chu, and Sadao Kurohashi. **VISA: An Ambiguous Subtitles Dataset for Visual Scene-Aware Machine Translation**. In *Proceedings of the 13th International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2022)*, 2022.
- [Non Peer-reviewed Conference Papers](#).....
1. Shuichiro Shimizu, Yin Jou Huang, Yugo Murawaki, and Chenhui Chu. **Discrepancies in Dialogue and Resolution through Intervention: An Examination using LLM** (Original title: 対話の齟齬と介入による解消 : LLMを用いた検討). In *Proceedings of the 30th Annual Meeting of the Association for Natural Language Processing*, 2024.
  2. Hao Wang, Shuhei Kurita, Shuichiro Shimizu, and Daisuke Kawahara. **SlideAVSR: A Dataset of Paper Explanation Videos for Audio-Visual Speech Recognition** (Original title: SlideAVSR: 視聴覚音声認識のための論文解説動画データセット). In *Proceedings of the 30th Annual Meeting of the Association for Natural Language Processing*, 2024.
  3. Shuichiro Shimizu, Chenhui Chu, Sheng Li, and Sadao Kurohashi. **Speech Dialogue Translation Mediating Speakers of Different Languages** (Original title: 異言語話者の対話を仲介する音声対話翻訳). In *Proceedings of the 29th Annual Meeting of the Association for Natural Language Processing*, 2023.
  4. Iglika Nikolova-Stoupak, Shuichiro Shimizu, Chenhui Chu, and Sadao Kurohashi. **Filtering of a Web-Crawled Corpus to Achieve a Strong MT Model: a Case Study on the Japanese-Bulgarian Language Pair**. In *Proceedings of the 29th Annual Meeting of the Association for Natural Language Processing*, 2023.
  5. Yihang Li, Shuichiro Shimizu, Chenhui Chu, and Sadao Kurohashi. **Towards the Construction of Multimodal Machine Translation Dataset Focusing on Ambiguity of Translations** (Original title: 曖昧性を含む翻訳に着目したマルチモーダル機械翻訳データセットの構築方法の検討). In *Proceedings of the 28th Annual Meeting of the Association for Natural Language Processing*, 2022. (**Special Committee Award**)
  6. Shuichiro Shimizu, Chenhui Chu, Sheng Li, and Sadao Kurohashi. **End-to-End Speech Translation with Cross-lingual Transfer Learning**. In *Proceedings of the 27th Annual Meeting of the Association for Natural Language Processing*, 2021.

## **Research Experiences**

---

### **Internship, SB Intuitions**

*Topic: Simultaneous speech translation*

**Tokyo, Japan**

*Dec. 2025 – Feb. 2026*

### **Internship, NEC Corporation**

*Topic: Multilingual automatic speech recognition*

**Kanagawa, Japan**

*Aug. 2021 – Sep. 2021*

### **Trainee, National Institute of Information and Communication Technology**

**Kyoto, Japan**

*Topic: Speech translation*

*Nov. 2020 – Mar. 2025*

### **Office Assistant, Oki lab, Kyoto University**

*Topic: Relation network of people based on brain activities*

**Kyoto, Japan**

*Jan. 2019 – Mar. 2020*

## **Awards and Grants**

---

### **JSPS Overseas Challenge Program for Young Researchers**

*Apr. 2024 – Dec. 2024*

### **JSPS Research Fellowship for Young Scientists (DC1)**

*Apr. 2023 – Mar. 2026*

### **Special Committee Award** for the paper at ANLP 2022

*Mar. 2022*

## **Academic Contributions**

---

### **Student chair for IJCNLP-AACL 2025 Student Research Workshop**

### **Reviewer for ARR (2024-2025), Speech Communication (2024-2025), NLPCC (2024)**

As of Dec. 26, 2025